



## Privilegier och immunitet för Europeiska försvarsbyrån

---

### Sammanfattning

I betänkandet behandlar utskottet proposition 2004/05:76 *Privilegier och immunitet för Europeiska försvarsbyrån*.

Inom Europeiska unionen har rådet beslutat om att inrätta en europeisk försvarsbyrå. Syftet med byrån är bl.a. att utveckla försvarskapacitet på området krishantering, främja och stärka det europeiska försvarsmaterielsamarbetet, stärka den försvarsindustriella och tekniska basen i Europa samt skapa en konkurrenskraftig europeisk försvarsmaterielmarknad.

Rådet har även beslutat om privilegier och immunitet för Europeiska försvarsbyrån och dess anställda. I propositionen föreslås att riksdagen godkänner det beslutet. Vidare föreslår regeringen att riksdagen antar förslag till lag om ändring i lagen (1976:661) om immunitet och privilegier i vissa fall.

I två följdmotioner av (v) och (mp) yrkas avslag på propositionen. Utskottet avstyrker motionerna.

# Innehållsförteckning

Sammanfattning.....	1
Innehållsförteckning .....	2
Utskottets förslag till riksdagsbeslut.....	3
Redogörelse för ärendet.....	4
Ärendet och dess beredning.....	4
Propositionens huvudsakliga innehåll .....	4
Europeiska försvarsbyrån .....	4
Beslutet om privilegier och immunitet för Europeiska försvarsbyrån och dess anställda.....	5
Ändring i lagen (1976:661) om immunitet och privilegier i vissa fall.....	5
Motionerna .....	6
Utskottets överväganden .....	7
Reservationer.....	9
Bilagor:	
1. Förteckning över behandlade förslag.....	10
Propositionen.....	10
Följdmotioner .....	10
2. Regeringens lagförslag .....	11
3. Konventionstexter .....	13
Beslut av företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, av den 10/11/2004.....	13

# Utskottets förslag till riksdagsbeslut

## **Privilegier och immunitet för Europeiska försvarsbyrån**

Riksdagen

- a) godkänner beslutet om privilegier och immunitet för Europeiska försvarsbyrån. Därmed bifaller riksdagen punkt 1 i proposition 2004/05:76 Privilegier och immunitet för Europeiska försvarsbyrån,
- b) antar regeringens förslag till lag om ändring i lagen (1976:661) om immunitet och privilegier i vissa fall. Därmed bifaller riksdagen punkt 2 i proposition 2004/05:76 Privilegier och immunitet för Europeiska försvarsbyrån,
- c) avslår motionerna 2004/05:Fö41 (v) och 2004/05:Fö42 (mp).

*Reservation 1 (v)*

*Reservation 2 (mp)*

Stockholm den 28 april 2005

På försvarsutskottets vägnar

*Eskil Erlandsson*

Följande ledamöter har deltagit i beslutet: Eskil Erlandsson (c), Tone Tingsgård (s), Ola Rask (s), Ola Sundell (m), Berndt Sköldestig (s), Berit Jóhannesson (v), Peter Jonsson (s), Karin Enström (m), Marie Nordén (s), Christer Skoog (s), Else-Marie Lindgren (kd), Gunilla Carlsson i Hisings Backa (s), Mikael Johansson (mp) och Yvonne Ångström (fp).

# Redogörelse för ärendet

## Ärendet och dess beredning

Den 12 juli 2004 antog Europeiska unionens råd en gemensam åtgärd om att inrätta en europeisk försvarsbyrå (2004/551/GUSP). Byrån har till uppgift att bl.a. främja och stärka det europeiska försvarsmaterielsamarbetet samt utveckla försvarskapaciteten inom EU:s krishantering.

Medlemsstaterna i EU har enats om ett beslut som reglerar privilegier och immunitet för byrån och dess anställda (*bilaga*). Beslutet undertecknades den 10 november 2004 av företrädarna för medlemsstaternas regeringar församlade i rådet.

Av artikel 17 i beslutet framgår att det träder i kraft den första dagen i den andra månaden som infaller efter det att tio medlemsstater, samt byråns värdland, har underrättat rådets generalsekretariat om att de förfaranden som krävs för genomförandet inom deras nationella rättssystem har slutförts. För varje annan medlemsstat träder beslutet i kraft den första dagen i den andra månaden som infaller efter det att medlemsstaten i fråga har underrättat rådets generalsekretariat om att de förfaranden som krävs för genomförandet inom deras nationella rättssystem har slutförts. Beslutet fogas i svensk text som *bilaga* till propositionen.

I detta sammanhang föreslås även en ändring i 7 § lagen (1976:661) om immunitet och privilegier med anledning av ett felaktigt datum för ett i paragrafen upptaget avtal.

De föreslagna lagändringarna är enligt regeringen av enkel beskaffenhet. Regeringen har därför inte inhämtat Lagrådets yttrande.

I anledning av propositionen har två motioner väckts. I motionerna 2004/05:Fö41 av Berit Jóhannesson m.fl. (v) och 2004/05:Fö42 av Lars Ångström och Lotta Hedström (mp) föreslås att riksdagen avslår propositionen.

## Propositionens huvudsakliga innehåll

### Europeiska försvarsbyrå

Vid Europeiska rådets möte i Thessaloniki i juni 2003 gavs rådets relevanta organ i uppdrag att vidta de åtgärder som krävs för att under 2004 inrätta en mellanstatlig byrå för utveckling av försvarsresurser, forskning, anskaffning och försvarsmateriel. I november 2003 inrättade rådet en arbetsgrupp med uppdrag att lämna förslag till byråns inriktning, uppgifter, organisation m.m. Arbetsgruppen slutredovisade sitt arbete den 3 maj 2004 till den särskilda rådsarbetsgrupp som inrättats för att hantera frågan om inrättandet av en europeisk försvarsbyrå. Den 12 juli 2004 fattade rådet beslut om att anta den gemensamma åtgärden för Europeiska försvarsbyrå (Försvarsbyrå) och därmed formellt etablera den (2004/551/GUSP).

Syftet med Försvarsbyrån är att utveckla försvarskapacitet på området krishantering, främja och stärka det europeiska försvarsmaterielsamarbetet, stärka den försvarsindustriella och tekniska basen i Europa samt skapa en konkurrenskraftig europeisk försvarsmaterielmarknad. Vidare skall Försvarsbyrån, vid behov i förening med gemenskapens forskningsverksamhet, främja forskning som syftar till en ledande position inom teknik av strategisk betydelse för framtida kapacitet på försvars- och säkerhetsområdet och därigenom stärka Europas industriella potential på området. Inrättandet av Försvarsbyrån skall även bidra till genomförandet av den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken (GUSP) och framför allt den europeiska säkerhets- och försvarspolitikerna (ESFP).

### **Beslutet om privilegier och immunitet för Europeiska försvarsbyrån och dess anställda**

Företrädarna för regeringarna i Europeiska unionens medlemsstater, församlade i rådet, beslutade den 10 november 2004 om immunitet och privilegier för Europeiska försvarsbyrån och dess anställda. Beslutet redovisas i en *bilaga* till detta betänkande.

Internationella organ av sådan karaktär som Europeiska försvarsbyrån betraktas enligt regeringen som folkrättsliga subjekt och anses ha ett behov av att tillerkännas rättskapacitet liksom viss immunitet och vissa andra förmåner för att på ett från värdlandet oberoende sätt kunna fullgöra de uppgifter staterna lämnat organet. Immunitet innebär att en talan inför domstol eller en ansökan om verkställighet skall avvisas. Privilegier innebär vissa undantag från nationell lagstiftning. Genom beslutet får Försvarsbyrån och dess anställda immunitet och privilegier.

Beslutet fattades av företrädarna för regeringarna i EU:s medlemsstater, församlade i rådet, och skall vara bindande för parterna. Beslutet träder i kraft den första dagen i den andra månaden efter det att tio medlemsstater, samt den medlemsstat där byrån har sitt säte, har anmält till rådets generalsekretariat att de förfaranden som krävs för genomförandet av beslutet i deras nationella rättsordningar har slutförts, för de medlemsstater som har gjort en sådan anmälan. Sedan avtalet har trätt i kraft enligt ovan, träder det i kraft för varje tillkommande medlemsstat den första dagen i den andra månaden efter motsvarande anmälan till rådets generalsekretariat.

Eftersom beslutet förutsätter ändring av lag krävs, enligt 10 kap. 2 § regeringsformen, riksdagens godkännande för att Sverige skall kunna tillträda det.

*Regeringen föreslår* därför att riksdagen godkänner beslutet om privilegier och immunitet för Europeiska försvarsbyrån och dess anställda.

### **Ändring i lagen (1976:661) om immunitet och privilegier i vissa fall**

För att beslutets bestämmelser om immunitet och privilegier för Försvarsbyrån skall bli gällande för svenska myndigheter måste de införlivas med svensk rätt. Frågor om immunitet och privilegier för internationella organ och perso-

ner med anknytning till sådana organ regleras i lagen (1976:661) om immunitet och privilegier i vissa fall.

Enligt 4 § har vissa i en bilaga till lagen angivna organ och personer med anknytning till sådana organ immunitet och privilegier enligt vad som bestämts i stadga eller avtal som är i kraft i förhållande till Sverige. Bilagan bör kompletteras så att den också omfattar Försvarsbyrån och dess anställda. Immuniteten och privilegierna gäller i den utsträckning som framgår av rådets beslut.

I 7 § lagen om immunitet och privilegier i vissa fall skedde en ändring den 1 januari 2005 med anledning av proposition *Vissa rättigheter vid internationellt militärt samarbete och internationell krishantering* (prop. 2004/05:7, bet. 2004/05:FöU2, rskr. 2004/05:44). Av misstag anges nu i paragrafen felaktigt att avtalet mellan de stater som är parter i nordatlantiska fördraget och de andra stater som deltar i Partnerskap för fred om status för deras styrkor, det s.k. PFF-avtalet, undertecknades den 9 maj 1994. Rätt datum är den 19 juni 1995. Felet bör nu rättas till.

I regel skall alla för Sverige bindande överenskommelser som har ingåtts av regeringen publiceras i *Sveriges internationella överenskommelser* (SÖ). För att underlätta tillämpningen av 7 § bör den kompletteras med SÖ-numren för de i paragrafen angivna avtalen, eftersom sådana nummer nu finns för samtliga avtal.

*Regeringen föreslår* därför att lagen (1976:661) om immunitet och privilegier i vissa fall även skall omfatta Europeiska försvarsbyrån och dess personal. Vidare skall det felaktigt angivna datumet i 7 § rättas till. Paragrafen skall även kompletteras med de angivna avtalens SÖ-nummer.

## Motionerna

I motion 2004/05:Fö41 av *Berit Jóhannesson m.fl. (v)* erinrar motionärerna om att Vänsterpartiet var emot inrättandet av en europeisk försvarsbyrå. Motionärerna anser att Försvarsbyrån föreslås omgärdas av immunitets- och privilegieregler som är främmande för den svenska traditionen. Immunitetsreglerna är så pass omfattande att det t.o.m. blir omöjligt att beivra eventuell brottslighet inom byrån. Vidare inrättas det enligt motionärerna ytterligare ett skattefrälse genom att Försvarsbyråns anställda befrias från inkomstskatt. Motionärerna föreslår sålunda att propositionen avslås av riksdagen.

I motion 2004/05:Fö42 av *Lars Ångström och Lotta Hedström (mp)* anfördes att vapenindustrin är en av de sektorer där mutor är vanligast förekommande. Att ge anställda i Europeiska försvarsbyrån immunitet och särskilda privilegier, även efter att de lämnat sin anställning, anser motionärerna är fel väg att gå. Ökad transparens och öppenhet när det gäller byråns arbete är i stället att föredra. Propositionen bör därför avslås av riksdagen.

## Utskottets överväganden

*Utskottet* vill i likhet med regeringen inledningsvis peka på att syftet med Försvarsbyrån är att utveckla en försvarskapacitet på området krishantering, främja och stärka det europeiska försvarsmaterielsamarbetet, stärka den försvarsindustriella och tekniska basen i Europa samt skapa en konkurrenskraftig europeisk försvarsmaterielmarknad. Försvarsbyrån skall vidare främja forskning som syftar till en ledande position inom teknik av strategisk betydelse för framtida kapacitet på försvars- och säkerhetsområdet. Därigenom kan Europas industriella potential på området stärkas. Utskottet välkomnar dessa strävanden.

*Regeringen framhåller* att Försvarsbyrån är öppen för deltagande av alla EU:s medlemsstater som är bundna av den gemensamma åtgärden och att medlemsstaternas befogenheter i försvarsfrågor inte påverkas. Byrån skall ha sitt huvudkontor i Bryssel. Försvarsbyrån skall ha status som juridisk person för att kunna utföra sina uppgifter och uppnå ställda mål. Varje medlemsstat skall vidta de åtgärder som krävs för att byrån skall få den rättskapacitet som tillerkänns juridiska personer enligt deras nationella lagstiftning.

Internationella organ av sådan karaktär som Europeiska försvarsbyrån betraktas enligt regeringen som folkrättsliga subjekt och anses ha ett behov av att tillerkännas rättskapacitet liksom viss immunitet och vissa andra förmåner för att på ett från värdlandet oberoende sätt kunna fullgöra de uppgifter staterna lämnat organet. Immunitet innebär att en talan inför domstol eller en ansökan om verkställighet skall avvisas. Privilegier innebär vissa undantag från nationell lagstiftning. Genom beslutet får Försvarsbyrån och dess anställda immunitet och privilegier. Beslutet fattades av företrädarna för regeringarna i EU:s medlemsstater, församlade i rådet, och skall vara bindande för parterna.

*Regeringen föreslår* sålunda att beslutet den 10 november 2004 av företrädarna för regeringarna i Europeiska unionens medlemsstater, församlade i rådet, om immunitet och privilegier för Europeiska försvarsbyrån och dess anställda skall godkännas av riksdagen.

*Utskottet* tillstyrker regeringens förslag.

För att beslutets bestämmelser om immunitet och privilegier för Försvarsbyrån skall bli gällande för svenska myndigheter måste de införlivas med svensk rätt. Frågor om immunitet och privilegier för internationella organ och personer med anknytning till sådana organ regleras i lagen (1976:661) om immunitet och privilegier i vissa fall.

Enligt 4 § har vissa i en bilaga till lagen angivna organ och personer med anknytning till sådana organ immunitet och privilegier enligt vad som närmare bestämts i stadga eller avtal som är i kraft i förhållande till Sverige. *Regeringen föreslår* därför att bilagan bör kompletteras så att den också omfattar Försvarsbyrån och dess anställda. Immuniteten och privilegierna gäller i

den utsträckning som framgår av rådets beslut. Rådets beslut i ärendet framgår av en *bilaga* till detta betänkande.

I motion 2004/05:Fö41 av *Berit Jóhannesson m.fl. (v)* framhålls att de för Försvarsbyrån föreslagna immunitets- och privilegiereglerna är främmande för den svenska traditionen och att det skapas ytterligare ett skattefrälse. Propositionen bör därför avslås. Även *Lars Ångström och Lotta Hedström (mp)* föreslår i motion 2004/05:Fö42 att propositionen avslås av riksdagen.

Enligt vad utskottet inhämtat ligger de föreslagna immunitets- och privilegiereglerna väl i linje med vad som är brukligt med jämförbara internationella organisationer.

*Utskottet* ställer sig bakom regeringens överväganden och förslag i propositionen och tillstyrker att riksdagen dels godkänner beslutet om privilegier och immunitet för Försvarsbyrån, dels antar det framlagda lagförslaget. Motionerna 2004/05:Fö41 (v) och 2004/05:Fö42 (mp) bör därför avslås.

# Reservationer

Utskottets förslag till riksdagsbeslut och ställningstaganden har föranlett följande reservationer.

## **1. Privilegier och immunitet för Europeiska försvarsbyrån (v)**

av Berit Jóhannesson (v).

### *Förslag till riksdagsbeslut*

Riksdagen tillkännager för regeringen som sin mening vad som anförs i reservationen. Riksdagen bifaller därmed motionerna 2004/05:Fö41 och 2004/05:Fö42 samt avslår proposition 2004/05:76 Privilegier och immunitet för Europeiska försvarsbyrån.

### *Ställningstagande*

Europeiska försvarsbyrån är inrättad av EU bl.a. för att utveckla unionens försvarskapacitet och för att stärka det europeiska försvarsmaterielarbetet. Vänsterpartiet var emot inrättandet av en europeisk försvarsbyrå. Den kommer att omgärdas av immunitets- och privilegieregler som är främmande för den svenska traditionen. Reglerna är så pass långtgående att det blir omöjligt att beivra eventuell brottslighet inom byrån. Även de anställdas immunitets- och privilegieregler blir för långtgående. Därutöver inrättas det ytterligare ett skattefrälse eftersom de anställda blir befriade från inkomstskatt.

## **2. Privilegier och immunitet för Europeiska försvarsbyrån (mp)**

av Mikael Johansson (mp).

### *Förslag till riksdagsbeslut*

Jag anser att förslaget till riksdagsbeslut borde ha följande lydelse:

Riksdagen bifaller motionerna 2004/05:Fö41 och 2004/05:Fö42. Riksdagen avslår därmed proposition 2004/05:76 Privilegier och immunitet för Europeiska försvarsbyrån.

### *Ställningstagande*

Vapenindustrin är en av de sektorer där mutor och liknande är vanligast förekommande. Att ge de anställda i Europeiska försvarsbyrån särskilda privilegier och immunitet, även sedan de lämnat sin anställning, är fel väg att gå. Ökad öppenhet och transparens när det gäller byråns arbete är i stället att föredra.

BILAGA 1

## Förteckning över behandlade förslag

### Propositionen

*Proposition 2004/05:76 Privilegier och immunitet för Europeiska försvarsbyrån:*

1. Regeringen föreslår att riksdagen godkänner beslutet av företrädarna för regeringarna i Europeiska unionens medlemsstater, församlade i rådet, av den 10 november 2004 om privilegier och immunitet för Europeiska försvarsbyrån och dess anställda.
2. Regeringen föreslår att riksdagen antar regeringens förslag till lag om ändring i lagen (1976:661) om immunitet och privilegier i vissa fall.

### Följdmotioner

*2004/05:Fö41 av Berit Jóhannesson m.fl. (v):*

Riksdagen avslår proposition 2004/05:76 Privilegier och immunitet för Europeiska försvarsbyrån.

*2004/05:Fö42 av Lars Ångström och Lotta Hedström (mp):*

Riksdagen avslår proposition 2004/05:76.

BILAGA 2

## Regeringens lagförslag

## Förslag till lag om ändring i lagen (1976:661) om immunitet och privilegier i vissa fall

Härigenom föreskrivs att 7 § lagen (1976:661) om immunitet och privilegier i vissa fall<sup>1</sup> och bilagan till lagen skall ha följande lydelse.

*Nuvarande lydelse**Föreslagen lydelse*7 §<sup>2</sup>

För främmande stats militära styrka och dess personal som befinner sig i Sverige inom ramen för internationellt militärt samarbete eller internationell krishantering och som omfattas av avtal som är i kraft i förhållande till Sverige, skall immunitet och privilegier gälla såvitt avser avgifter och skatter vid bruk av fordon i vägtrafik samt import till och export från Sverige i den utsträckning som anges i följande avtal:

1. avtalet den 9 maj 1994 mellan de stater som är parter i Nordatlantiska fördraget och de andra stater som deltar i Partnerskap för fred om status för deras styrkor, och

2. avtalet den 13 december 2001 mellan de stater som deltar i den multinationella snabbinsatsbrigaden för FN-insatser om status för deras styrkor.

För personal vid någon av Europeiska unionens institutioner samt för högkvarter som verkar inom ramen för Europeiska unionens krishantering gäller immunitet i enlighet med vad som framgår av artikel 8 respektive artikel 15 i avtalet den 17 november 2003 mellan Europeiska unionens medlemsstater om status för den militära och civila personal

För främmande stats militära styrka och dess personal som befinner sig i Sverige inom ramen för internationellt militärt samarbete eller internationell krishantering och som omfattas av avtal som är i kraft i förhållande till Sverige, skall immunitet och privilegier gälla såvitt avser avgifter och skatter vid bruk av fordon i vägtrafik samt import till och export från Sverige i den utsträckning som anges i följande avtal:

1. avtalet den 19 juni 1995 mellan de stater som är parter i Nordatlantiska fördraget och de andra stater som deltar i Partnerskap för fred om status för deras styrkor (SÖ 1997:51), och

2. avtalet den 13 december 2001 mellan de stater som deltar i den multinationella snabbinsatsbrigaden för FN-insatser om status för deras styrkor (SÖ 2005:6).

För personal vid någon av Europeiska unionens institutioner samt för högkvarter som verkar inom ramen för Europeiska unionens krishantering gäller immunitet i enlighet med vad som framgår av artikel 8 respektive artikel 15 i avtalet den 17 november 2003 mellan Europeiska unionens medlemsstater om status

<sup>1</sup> Lagen omtryckt 1994:717.

<sup>2</sup> Senaste lydelse 2004:1002.

*Nuvarande lydelse*

som utstationeras vid Europeiska unionens militära stab, för de högkvarter och styrkor som kan komma att ställas till Europeiska unionens förfogande inom ramen för förberedande och genomförande av de insatser som avses i artikel 17.2 i Fördraget om Europeiska unionen, inbegripet övningar, samt för den militära och civila personal från medlemsstaterna som ställs till Europeiska unionens förfogande i detta sammanhang.

*Föreslagen lydelse*

för den militära och civila personal som utstationeras vid Europeiska unionens militära stab, för de högkvarter och styrkor som kan komma att ställas till Europeiska unionens förfogande inom ramen för förberedande och genomförande av de insatser som avses i artikel 17.2 i Fördraget om Europeiska unionen, inbegripet övningar, samt för den militära och civila personal från medlemsstaterna som ställs till Europeiska unionens förfogande i detta sammanhang (SÖ 2005:7).

## Föreslagen lydelse

*Bilaga<sup>3</sup>*

Immunitet och/eller privilegier gäller för följande		
Internationella organ	Fysiska personer	Tillämplig internationell överenskommelse
69. Europeiska försvarsbyrån	Försvarsbyråns anställda	Beslut av företrädarna för regeringarna i Europeiska unionens medlemsstater, församlade i rådet, av den 10 november 2004 om privilegier och immunitet för Europeiska försvarsbyrån och dess anställda

Denna lag träder i kraft den 1 juli 2005 i fråga om 7 § och i övrigt den dag regeringen bestämmer.

<sup>3</sup> Senaste lydelse 2004:1029 (jfr 2004:1307).

BILAGA 3**Konventionstexter**

Beslut av företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, av den 10/11/2004

**om privilegier och immunitet för Europeiska försvarsbyrån och dess anställda**

FÖRETRÄDARNA FÖR REGERINGARNA I EUROPEISKA UNIONENS MEDLEMSSTATER, FÖRSAMLADE I RÅDET, HAR BESLUTAT FÖLJANDE

av följande skäl:

(1) Den 12 juli 2004 antog rådet gemensam åtgärd 2004/551/GUSP om inrättande av en europeisk försvarsbyrå (nedan kallad "byrå").

(2) För att denna byrå inom Europeiska unionen skall kunna börja fungera bör byrån och dess personal, enbart i byråns och Europeiska unionens intressen, tillerkännas de privilegier, den immunitet och de resurser som är nödvändiga för detta ändamål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

**Immunitet mot rättsliga förfaranden och immunitet mot genomsökning, beslag, rekvisition, konfiskation eller andra slag av tvångsåtgärder**

Byråns lokaler och byggnader skall vara okränkbara. De får inte genomsökas, beslagtogs, konfiskeras eller exproprieras. Byråns egendom och tillgångar får inte bli föremål för några administrativa eller rättsliga tvångsåtgärder.

*Artikel 2*

**Arkivens okränkbarhet**

Byråns arkiv skall vara okränkbara.

*Artikel 3*

**Befrielse från skatt och avgifter**

1. Byrån, dess tillgångar, inkomster och övrig egendom skall vara befriade från alla direkta skatter.
2. Medlemsstaternas regeringar skall i alla de fall där så är möjligt vidta lämpliga åtgärder för att efterskänka eller betala tillbaka summan av de indirekta skatter och avgifter som ingår i priset på fast eller lös egendom eller tjänster när byrån för tjänstebruk, för att fullgöra sitt uppdrag, sina funktioner och uppgifter, gör betydande inköp i vilka denna typ av skatter och avgifter inkluderas i priset. Dessa bestämmelser får dock inte tillämpas på ett sådant sätt att konkurrensen inom gemenskapen snedvrids.
3. Inköp med befrielse från indirekta skatter och avgifter enligt punkt 2 får inte försäljas eller på annat sätt avyttras, utom på villkor som har avtalats med den medlemsstat som har beviljat befrielsen.
4. Ingen befrielse skall beviljas för sådana skatter och avgifter som utgör betalning för allmännyttiga tjänster.

*Artikel 4*

**Överföring av försvarsmateriel för byråns tjänstebruk**

I fråga om överföring mellan medlemsstaterna av försvarsmateriel för byråns tjänstebruk för att fullgöra dess uppdrag, funktioner och uppgifter

- skall byrån vara befriad från betalningar och avgifter som åläggs av medlemsstater, med undantag för administrationsavgifter,
- skall medlemsstaterna så långt möjligt och i enlighet med sina lagar och andra författningar söka underlätta sådana överföringar, utan att det påverkar deras skyldigheter enligt internationell rätt.

*Artikel 5***Lättnader och immunitet för kommunikation**

Medlemsstaterna skall tillåta byrån att inom deras territorier kommunicera fritt och utan tillstånd för alla officiella ändamål, och skall skydda byråns rätt härtill. Byrån skall ha rätt att använda koder och att sända och ta emot officiell korrespondens och andra officiella meddelanden genom kurir eller i förseglade väskor för vilka samma privilegier och samma immunitet skall gälla som för diplomatiska kurirer och väskor.

*Artikel 6***Inresa, vistelse och utresa**

Medlemsstaterna skall vid behov underlätta inresa, vistelse och utresa å tjänstens vägnar för de personer som avses i artikel 7. Emellertid skall bevis företes för att fastställa att personer som gör anspråk på den behandling som avses i denna artikel tillhör de kategorier som beskrivs i artikel 7.

*Artikel 7***Privilegier och immunitet för byråns anställda**

1. Inom varje medlemsstats territorium och oberoende av medborgarskap skall anställda vid byrån enligt avtal eller kontrakt åtnjuta följande immunitet:

a) Immunitet mot varje slag av rättsligt förfarande när det gäller i tjänsten gjorda, skriftliga eller muntliga uttalanden samt i tjänsten utförda handlingar; de skall åtnjuta denna immunitet även om deras anställning vid byrån har upphört.

b) Okränkbarhet för alla sina officiella handlingar och annat officiellt material.

c) De skall, tillsammans med sina äkta makar och av dem försörjda familjemedlemmar, vara undantagna från bestämmelser om begränsning av invandring och formaliteter för registrering av utlänningar.

2. Anställda vid byrån enligt avtal eller kontrakt, vars löner och tillägg eller ersättningar enligt artikel 9 är belagda med en skatt till förmån för byrån, skall vara befriade från nationell inkomstskatt för löner och tillägg

eller ersättningar som betalas av byrån. Sådana löner och tillägg eller ersättningar får dock beaktas vid bedömning av vilket belopp som skall betalas i skatt för inkomster från andra källor. Denna punkt gäller inte avgångsvederlag eller andra ersättningar eller bidrag som utbetalas till personer som tidigare har varit anställda vid byrån enligt avtal eller kontrakt och deras anhöriga.

#### *Artikel 8*

### **Undantag från immuniteten**

Den immunitet som tillerkänns de personer som nämns i artikel 7 skall inte omfatta tredje mans krav på skadestånd till följd av trafikolycka, dödsfall eller personskada som har orsakats av dessa personer.

#### *Artikel 9*

### **Skatter**

1. I enlighet med de villkor och med iakttagande av de förfaranden som föreskrivs i byråns tjänsteföreskrifter, skall anställda vid byrån enligt avtal eller kontrakt för minst ett år betala skatt till förmån för byrån på de löner och tillägg eller ersättningar som betalas av byrån.

2. Varje år skall medlemsstaterna underrättas om namn och adress på de personer som är anställda vid byrån enligt avtal eller kontrakt och som avses i denna artikel samt all annan personal som enligt ingångna avtal skall arbeta vid byrån. Byrån skall varje år ge varje anställd en redovisning över de totala brutto och nettobeloppen på alla ersättningar som under det ifrågavarande året har utbetalats av byrån, med närmare uppgifter om betalningarna och deras art samt om innehållen källskatt.

3. Denna artikel gäller inte avgångsvederlag eller andra ersättningar eller bidrag som utbetalas till personer som tidigare har varit anställda vid byrån enligt avtal eller kontrakt och deras anhöriga.

*Artikel 10***Skydd av de anställda**

Medlemsstaterna skall – om byråns verkställande direktör begär det – vidta alla nödvändiga åtgärder för att de personer som avses i detta beslut och vilkas säkerhet är hotad till följd av tjänstgöringen vid byrån skall ges säkerhet och skydd.

*Artikel 11***Upphävande av immuniteten**

1. Privilegier och immunitet enligt detta beslut tillerkänns i byråns och Europeiska unionens intressen och inte som en förmån för de berörda personerna själva. Det åligger byrån och alla personer som åtnjuter sådana privilegier och sådan immunitet att i alla andra hänseenden iakttä medlemsstaternas lagar och förordningar.

2. På begäran av en behörig myndighet eller en rättslig myndighet i en medlemsstat skall byråns chef, och när det gäller nationella experter som utstationerats vid byrån av en medlemsstat, även den behöriga myndigheten i den medlemsstaten, vara skyldiga att upphäva immuniteten för byrån, dess verkställande direktör och annan personal enligt artikel 7, om immuniteten utgör ett hinder för att rättvisa skipas och om den kan upphävas utan att det skadar byråns intressen.

Om en tvist uppstår på grund av ett sådant upphävande och samråd med den behöriga myndigheten inte leder till en för båda parter tillfredsställande lösning, skall frågan avgöras i enlighet med artikel 12.

3. Om byråns immunitet har upphävts skall genomsökningar och beslag som beordras av medlemsstaternas rättsliga myndigheter verkställas i närvaro av antingen byråns verkställande direktör eller en person som har utsetts av denne, i enlighet med gällande sekretessregler.

4. Byrån skall alltid samarbeta med medlemsstaternas behöriga myndigheter för att underlätta rättskipningen och skall vidta åtgärder för att förhindra missbruk av de privilegier och den immunitet som tillerkänns enligt detta beslut.

5. Om en behörig myndighet eller en rättslig myndighet i en medlemsstat anser att missbruk av ett privilegium eller immunitet enligt detta beslut har förekommit och lämnar in en begäran till byrån om upphävande av immuniteten, skall samråd ske mellan byrån och den behöriga myndigheten eller den rättsliga myndigheten för att avgöra om sådant missbruk verkligen har förekommit. Beslut om upphävande skall fattas enligt punkt 2. Om samrådet inte leder till ett för båda parter tillfredsställande resultat skall saken avgöras i enlighet med det förfarande som anges i artikel 12.

#### *Artikel 12*

#### **Tvistlösning**

Twister om vägran att upphäva immuniteten eller om missbruk av immuniteten för byrån eller för en person som på grund av sin tjänstställning åtnjuter immunitet enligt artikel 7.1 skall behandlas av rådet i syfte att finna en lösning.

#### *Artikel 13*

#### **Bestämmelser för nationella experter som är utstationerade vid byrån**

Bestämmelserna i artikel 6, artikel 7.1, artikel 8, artikel 11 och artikel 12 skall också tillämpas på nationella experter som är utstationerade vid byrån enligt artikel 11.3.2 i den gemensamma åtgärden om inrättande av byrån.

#### *Artikel 14*

#### **Samarbete med medlemsstaternas myndigheter**

Byrån skall vid tillämpningen av detta beslut samarbeta med medlemsstaternas behöriga myndigheter.

#### *Artikel 15*

#### **Utvärdering**

Inom två år efter ikraftträdandet av detta beslut, dock senast vid ikraftträdandet av fördraget om upprättande av en konstitution för Europa, skall företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, utvärdera och ändra bestämmelserna i detta beslut eller i förekommande fall besluta att de skall upphävas.

*Artikel 16***Territoriellt tillämpningsområde**

1. Detta beslut skall endast tillämpas på medlemsstaternas moderland.
2. Varje medlemsstat kan meddela generalsekreteraren för Europeiska unionens råd att detta beslut även skall tillämpas på andra territorier för vars internationella förbindelser staten är ansvarig.

*Artikel 17***Ikraftträdande**

Detta beslut träder i kraft den första dagen i den andra månaden efter det att tio medlemsstater, samt den medlemsstat där byrån har sitt säte, har anmält till rådets generalsekretariat att de förfaranden som krävs för genomförandet av detta beslut i deras nationella rättsordningar har slutförts, för de medlemsstater som har gjort en sådan anmälan. Utan att det påverkar nationell lagstiftning skall detta beslut genomföras i de medlemsstaterna från och med den dag då det antas.

Detta beslut träder i kraft för varje annan medlemsstat den första dagen i den andra månaden efter anmälan till rådets generalsekretariat att de förfaranden som krävs för genomförandet av detta beslut i dess nationella rättsordning har slutförts.

*Artikel 18***Offentliggörande**

Detta beslut skall offentliggöras i Europeiska unionens officiella tidning.